



Монтсеррат モンセラット

自然文化
Природа
Культура
Духовность
神秘性

Святыице и монастырь

На горе Монтсеррат расположен Храм Девы Монтсеррат и бенедиктинский монастырь, куда вот уже более **тысячи лет** нескончаемым потоком идут паломники и посетители. В настоящее время в монастыре проживает около 80 монахов, которые следуют заветам Св. Бенедикта (VI век). Основное свое предназначение монахи видят в изучении Закона Божьего, в труде и в заботе о паломниках. Монастырь – это место встреч, молитвы, общения и культуры.

Базилика

Церковь начала строиться в **XVI веке**. Папа Лео XIII даровал храму статус базилики в 1881 году. Современный фасад здания датируется 1901 годом. Внутренний декор был отреставрирован в 1811 году после наполеоновских разрушений. Все желающие могут помолиться в храме и принять участие в религиозных актах. В 11 часов утра проходит **Монашья Месса (Missa Conventual)**, а **Вечерняя Месса (Vespres)** в 18:45.



Литургия и монастырь

Монтсеррат – Монтсерратской Святой Девы монастырь и бенедиктинский монастырь, куда вот уже более **тысячи лет** нескончаемым потоком идут паломники и посетители. В настоящее время в монастыре проживает около 80 монахов, которые следуют заветам Св. Бенедикта (VI век). Основное свое предназначение монахи видят в изучении Закона Божьего, в труде и в заботе о паломниках. Монастырь – это место встреч, молитвы, общения и культуры.

Большая церковь

В **16 веке** началось строительство. В 1811 году папа Лео XIII даровал храму статус базилики. Современный фасад здания датируется 1901 годом. Внутренний декор был отреставрирован в 1811 году после наполеоновских разрушений. Все желающие могут помолиться в храме и принять участие в религиозных актах. В 11 часов утра проходит **Монашья Месса (Missa Conventual)**, а **Вечерняя Месса (Vespres)** в 18:45.

Изображение Девы Монтсеррат

Изображение Девы Монтсеррат, более известной под именем **Муренета (Moreneta)**, – это деревянная скульптура XII века необыкновенной красоты. По легенде она была обнаружена в Святой Пещере. В 1881 году Дева Монтсеррат была провозглашена **покровительницей Каталонии**.

Хор мальчиков

Этот хор является одним из старейших в Европе. Каждый день в час дня (а по воскресным дням в 12 часов) хор исполняет **Salve и Virolai** (песнопения, прославляющие Деву). В 19:10 хор мальчиков поет **Salve montserratina** (полифоническое песнопение, переплетающееся с грегорианским).

Транспорт

Как добраться
Автострада AP-2, съезд в Маргореде.
Автострада C-16 (Терраса – Манреса), по тоннелю Вальвидрера, съезд в Монтсеррат.
Автострада A-2 (Барселона-Льейда), съезд в Монтсеррат.
Магистраль C-25, съезд в Манресе.

Автобусы
Компания Жулья. Отправление ежедневно в 9:00 с Площади Панзус Каталанс (Països Catalans) в Барселоне.

Электричка
Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC). Со станции Площадь Испании в Барселоне до канатной дороги (Aeri) или до Фуникулера (Cremallera de Montserrat).

ПОСЕТИТЬ МОНТСЕРРАТ
Открой для себя природу, историю и культуру святыицы с тысячелетней историей. В карточку входит: проезд до монастыря (канатка или фуникулер), входной билет в Музей Монтсеррат и на аудио-визуальную выставку. Музей под Открытым Небом и аудио-справочник, обед, дегустация ликеров и скидка на фуникулеры.

Акусс

Дорога –有料高速道路 AP-7 号線、出口 マルトレイ、高速道路 C-16 号線 (テラサーマンレサ) からバイビドレラ トンネルを経由し出口モンセラット、高速自動車道路 A-2 号線 (バルセロナーリェリダ) で出口モンセラット、横断道路 C-25 号線で出口マンレサ

Басу –Julia 社.バルセロナのエルス・バインス・カタランс広場から、毎朝 9 時発。

鉄道 –カタルーニャ州鉄道 (FGC) にて、エスパーニャ広場から、モンセラットロープウェイ駅 (Aeri)、またはアプト式鉄道「クレマジェラ」駅。両駅には、無料駐車場がございますので、最寄りの駅までお車でもお越しいただけます。

MONTSERRAT VISITA モンセラットクーポン

千年の歴史を誇る、この修道院の自然、歴史、文化を発見してください。このクーポンには、みなさまの訪問がユニークな経験となるために必要な、すべてのサービスと活動が含まれています。



Служба информации Информация и заказы Монтсеррат

Информация

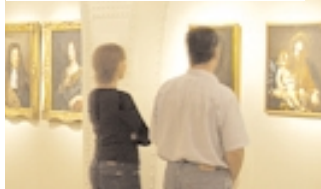
Монтсеррат-преброу・Информация-центр
08199 Монтсеррат (Барселона)
08199 Montserrat (Barcelona)
Тел. / Tel. (+34) 93 877 77 01
Факс. / Fax (+34) 93 877 77 24
informacio@larsa-montserrat.com
www.montserratvisita.com



Музей

Коллекция выставленных в музее экспонатов достойна того, чтобы посетить ее. В музее Монтсеррат представлено пять выставок:

- **Археология Библейского Востока.** Здесь собраны предметы, свидетельствующие о культуре Месопотамии, Египта, Кипра и Святой Земли.
- **Украшения.** Предметы литургических обрядов XV-XX веков.
- **Древняя живопись.** Коллекция картин XIII-XVIII веков; полотна **Берругете, Эль Греко, Караваджо** и другие.
- **Современная скульптура и живопись.** Произведения **Русиньола, Казаса, Нонеля, Мир, Пикассо, Дали,** а также французских импрессионистов **Моне, Сислея, Дега.**
- **Экспозиция Nigra Sum.** Иконография Богоматери Монтсеррат.



美術館

美術館には重要な作品ばかりが展示され、非常に有意義な空間です。

- 5つのコレクションでお寛ぎください。
- **聖書の舞台となった中東の考古学;**メソポタミア、エジプト、キプロス、パレスチナの聖地文化にゆかりのある品々。
- **金銀細工;**15~20世紀の祭礼用具のコレクション
- **中世絵画;**13~18世紀の絵画コレクション。ベルゲテ、エル・グレコ、カラバッジョなどの作品がご覧になれます。
- **近代絵画と彫刻;**ルシニョール、カザス、ヌネイ、ミル、ピカソ、ダリといった作品のほか、フランスの印象派画家、モネ、シスレイ、ドガの作品もご覧になれます。
- **ニグラ・スム:**モンセラットの聖母の肖像研究

オーディオ-ビジュアルな экспозиция «Монтсеррат изнутри»

Выставка знакомит посетителей с повседневной жизнью и работой монахов и с наиболее значимыми помещениями монастыря. Композиция помогает охватить весь объем духовной жизни Монтсеррат; интерактивный **CD-ROM** позволяет совершить виртуальное путешествие внутри самого монастыря.



オーディオビジュアル スペース

「扉の奥のモンセラット」

パネル展示にて、修道士たちの日常生活と、修道院のもっとも素晴らしい空間をご紹介します。オーディオ・ビジュアルでは、モンセラットの神秘的で、壮大な大きさを感じてください。また、インタラクティブCD-ROMが、修道院の内部をご案内します。

Музей под открытым небом

Весь комплекс Монтсеррат – это музей под открытым небом. Святилище и пространство вокруг него заполнены произведениями искусства: скульптурами, архитектурными сооружениями и природными богатствами. Путеводитель и карта Музея под Открытым Небом предлагают четыре экскурсии по Святилищу и парку и расскажут вам в занимательной форме об истории Монтсеррат.



野外美術館

モンセラットは、山全体が野外美術館です。修道院礼拝堂とその周辺は、彫刻、建築物、自然といった、たくさんエレメントに囲まれています。野外美術館のガイドブックには、修道院と自然公園をめぐる、4つの道が紹介され、この山のたくさんの歴史を、楽しく発見することができます。

Услуги

Гостиница Аббат Сиснерос ***
Гостиница располагает 80 номерами с ванной/душевой, спутниковым телевидением, телефоном и центральным отоплением. Зал ресторана – это великолепная каменная палата XVI века.

Кельи Аббат Марсет
Апартаменты с ванной, оборудованной кухней, отоплением и телефоном.

Ресторан Монтсеррат
Ресторан расположен на смотровой площадке Св. Апостолов в живописнейшем месте, откуда открывается великолепный вид на гору. В этом же здании есть кафе *Self-service*, которым можно воспользоваться, если у посетителя мало времени.

Бар/кафе терий
На территории храма есть также несколько баров-кафе терий. Самый новый из них называется «Ла кафе терия» и построено по эскизам архитектора Пуч и Кадафалк



サービス

ホテル・アバット・シスネロス (三ツ星)
バス/シャワー、サテライトテレビ、電話、そして暖房設備を完備した、80室がみなさまをお待ちしております。ホテルのレストランの内装は、16世紀の荘厳な石の壁のサロンです。

セルダス・アバット・マルセット (アパートメント)
バス、キッチン、暖房設備、電話を完備したアパートメントです。

モンセラットのレストラン
ホテルのレストランは、使徒の展望台の建物にあり、ここから自然公園を一望に見渡せます。同建物内には、お急ぎの方々が軽食を取れるよう、セルフサービスがあります。

バー/カフェテリア
構内には、数々のバー/カフェテリアがあります。一番新しいものが「ラ・カフェテリア」で、ブッチ・イ・カダファルクのモダニズム建築のデザインは必見です。

Заповедник

В 1987 году Монтсеррат был объявлен Национальным Парком-заповедником. Цель акции заключалась в том, чтобы защитить и сохранить этот единственный в своем роде горный массив. В 1950 году было создано Попечительское общество Монтсеррат, в обязанности которого входит охрана заповедника, а также осуществление необходимых действий для обеспечения сохранности памятников и реставрационных работ. Для растительного мира Монтсеррат характерны дубовые леса; животный мир представлен в основном кабаном и козами. *Справочная служба Монтсеррат располагает множеством карт с различными маршрутами*



自然公園

モンセラット山は、1987年に、自然公園に指定されました。これにより、特異で巨大な、世界でただ1つの山の塊が保護されることになりました。1950年、モンセラット財団が、自然公園の管理と保護、修復を目的として設立されました。モンセラットの植物は、カシの森が優勢で、動物はイノシシとヤギが見られます。

Фуникулеры Св. Жуан и Св. Пецера (Sant Joan i Santa Cova)

Фуникулер дает возможность увидеть заповедник и насладиться созерцанием самых красивых видов. Фуникулер Св. Пещера (Santa Cova) проложен от монастыря до Пещеры, откуда можно полюбоваться Монументальным Розарием (Путь Молитв), созданным такими мастерами модернизма как Гауди, Пуч и Кадафалк и Льюмона.



Сан-Жоан и Сан- Та-Ковья-фуниклар

Сан-Жоан-фуникларは、山の中でも最高の景色を誇る自然公園に近づくために、非常に便利です。サンタ・コヴァのフニクラは、修道院とサンタ・コヴァを結び、ガウディ、ブッチ・イ・カダファルク、ジモナといった、モダニズムのアーティスト達の作品が続く、ロザリオ・モニュメントにも続きます。